



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 122(е) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом

Австралия, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Гаити, Гайана, Гондурас, Гренада, Доминика, Канада, Коста-Рика, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Суринам, Тринидад и Тобаго, Финляндия и Ямайка: проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/8 от 16 октября 1991 года, 49/141 от 20 декабря 1994 года, 51/16 от 11 ноября 1996 года, 53/17 от 29 октября 1998 года, 55/17 от 7 ноября 2000 года, 57/41 от 21 ноября 2002 года, 59/138 от 10 декабря 2004 года, 61/50 от 4 декабря 2006 года и 63/34 от 26 ноября 2008 года,

принимая во внимание положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о существовании региональных соглашений или органов для разрешения таких вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые являются подходящими для региональных действий и других видов деятельности, совместимых с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

принимая также во внимание в этой связи деятельность по сотрудничеству, осуществляемую Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом в областях, связанных с предупреждением и искоренением незаконного оборота наркотиков, стрелкового оружия и легких вооружений, обеспечением сохранности запасов и управлением ими, уничтожением избыточных запасов оружия и боеприпасов, нераспространением оружия массового уничтожения и запрещением и ограничением применения конкретных видов обычного оружия,



напоминая о подписании Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества 27 мая 1997 года соглашения о сотрудничестве между секретариатами двух организаций,

напоминая также о плодотворных и ориентированных на конкретные действия обменах, имевших место между обеими организациями, включая контакты между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и главами правительств стран Карибского сообщества, а также контакты между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества,

намятуя о том, что в своих резолюциях 54/225 от 22 декабря 1999 года, 55/203 от 20 декабря 2000 года, 57/261 от 20 декабря 2002 года, 59/230 от 22 декабря 2004 года, 61/197 от 20 декабря 2006 года и 63/214 от 19 декабря 2008 года она признала важность применения комплексного подхода к использованию района Карибского моря в контексте устойчивого развития, и сознавая важнейшее значение Карибского моря для экономического и социального развития и экологического благополучия региона, включая туризм, торговлю, коммерческую деятельность и морской сектор,

намятуя также о полученной карибскими государствами от Организации Объединенных Наций поддержке их усилий, направленных на реализацию Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹,

отмечая поддержку, которую Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывает Карибскому сообществу в осуществлении его экологических программ и программ устойчивого развития, включая ее тесное сотрудничество с Группой по вопросам устойчивого развития секретариата Карибского сообщества и соответствующими национальными и региональными учреждениями,

выражая признательность в этой связи за техническую роль, которую Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде играет в укреплении связей сотрудничества между входящими в Карибское сообщество малыми островными развивающимися государствами и содействию проведению ими оценки последствий их адаптации к изменению климата, которая будет служить ориентиром для будущих региональных программ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области изменения климата,

принимая к сведению итоговый документ пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия², в котором главы государств и правительств признали уникальные и специфические факторы уязвимости малых островных развивающихся государств и подтвердили

¹ См. Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

² См. резолюцию 65/1.

свою приверженность срочному принятию конкретных мер по устранению этих факторов уязвимости на основе полной и эффективной реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и принимая к сведению также итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии³.

отмечая, что Карибский регион стоит на втором месте в мире по частоте стихийных бедствий и нередко подвергается разрушительным катаклизмам, включая землетрясения, наводнения, ураганы и извержения вулканов, и будучи озабочена тем, что их возросшая частотность, интенсивность и разрушительная сила продолжают мешать развитию региона,

напоминая о том, что 12 января 2010 года в Гаити произошло разрушительное землетрясение и что ввиду широких масштабов этого бедствия страна продолжает сталкиваться с трудностями, и призывая уделять повышенное внимание критическому положению в Гаити, а также выполнить обещания в отношении оказания помощи Гаити в осуществлении долгосрочных инициатив по обеспечению ее восстановления и устойчивого развития,

отмечая, что в октябре и ноябре 2010 года отдельные части Карибского региона, включая Гаити, Сент-Люсию и Сент-Винсент и Гренадины, серьезно пострадали, в различной степени интенсивности, от урагана «Томас», в результате которого погибло значительное число людей и был причинен существенный ущерб инфраструктуре и который имел пагубные последствия для деятельности пострадавших стран в области развития,

с признательностью отмечая твердую поддержку и содействие, которые Организация Объединенных Наций продолжает оказывать Панкарибскому партнерству по борьбе с ВИЧ/СПИДом, отметившему 1 ноября 2010 года десятую годовщину своего создания в качестве регионального механизма реагирования, предназначенного для сокращения масштабов распространения и последствий ВИЧ и СПИДа с помощью системы всеобщего доступа к услугам по профилактике и лечению ВИЧ, уходу за инфицированными и их поддержке,

с признательностью отмечая также число проводимых консультаций и обменов информацией между должностными лицами обеих организаций, направленных на укрепление их двустороннего сотрудничества в таких областях, как борьба с преступностью, потреблением наркотиков и насилием,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющимися проблемами, создаваемыми международной обстановкой, характеризующейся, в частности, продовольственным и энергетическим кризисом, последствиями глобального потепления, утратой биоразнообразия и хрупкой и неустойчивой международной финансовой системой, которые обостряют факторы уязвимости и серьезно усугубляют проблемы в области развития стран Карибского сообщества,

приветствуя инициативу государств — членов Карибского сообщества, благодаря которой 13 мая 2010 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 64/265 о профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, и признавая вклад Всемирной организации здравоохранения и Панамериканской организации здравоохранения и их непрерывную поддержку процесса, ведущего

³ См. резолюцию 65/2.

по к созыву заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое должно быть проведено в сентябре 2011 года в Нью-Йорке,

подтверждая необходимость дальнейшего укрепления уже осуществляемого сотрудничества между органами системы Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом в области социально-экономического развития, а также политической и гуманитарной деятельности,

будучи убеждена в необходимости скоординированного использования имеющихся ресурсов для содействия достижению общих целей обеих организаций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴, в частности пункты 41–54, посвященные Карибскому сообществу, касающийся усилий по укреплению и углублению сотрудничества;

2. *призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций — совместно с Генеральным секретарем Карибского сообщества, а также с соответствующими региональными организациями — продолжать содействовать укреплению и поддержанию мира и безопасности в Карибском регионе;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать поощрять и расширять сотрудничество и координацию между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом в целях укрепления потенциала обеих организаций в интересах достижения ими своих целей;

4. *призывает* в этой связи к резкой активизации усилий развитых стран по укреплению многосторонних рамок развития, с тем чтобы система развития Организации Объединенных Наций могла более эффективно реагировать на потребности стран, в которых осуществляются программы, благодаря чему эти страны, в том числе члены Карибского сообщества, могли продолжать свои усилия в области развития на основе надежного и предсказуемого финансирования;

5. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций расширять свое сотрудничество с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Карибского сообщества в целях активизации своих консультаций и программ, проводимых совместно с Карибским сообществом и его ассоциированными учреждениями в интересах достижения их целей;

6. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее активное сотрудничество в целях укрепления технического потенциала средств массовой информации в регионе;

7. *призывает* Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций оказывать более активную помощь карибским странам в решении проблем, обусловленных социально-экономическими последствиями уязвимости их экономики, и задач, которые возникают в этой связи в контексте достижения Целей развития тысячелетия и обеспечения устойчивого развития;

⁴ A/65/382–S/2010/490.

8. *отмечает* продолжающееся сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом, в частности в содействии созданию единого рынка и экономики Карибского сообщества, укреплению демократических институтов и механизмов, обеспечивающих безопасность граждан, и расширению возможностей для решения вопросов, связанных с изменением климата;

9. *отмечает также* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Карибским сообществом, направленное на разработку и осуществление программ укрепления потенциала стран Карибского сообщества в области промышленного развития и обеспечение конкурентоспособности единого рынка и экономики Карибского сообщества;

10. *отмечает далее* различные мероприятия по сотрудничеству между Карибским сообществом и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, включая региональный проект по обеспечению продовольственной безопасности, которые направлены на увеличение сельскохозяйственного производства, укрепление продовольственной безопасности, расширение возможностей для получения дохода и трудоустройства и повышение международной конкурентоспособности сельскохозяйственного сектора и его вклада в устойчивое развитие региона;

11. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам увеличить финансовую и другую помощь, предоставляемую странам Карибского сообщества, для того чтобы помочь им в выполнении первоочередных задач, указанных в Карибской региональной стратегической рамочной программе по борьбе с ВИЧ/СПИДом, в которой поставлены реалистичные цели по сокращению темпов распространения инфекции, повышению качества медицинского обслуживания, расширению охвата населения, улучшению лечения, увеличению поддержки и укреплению организационного потенциала, а также для того, чтобы помочь им справиться с проблемами и тяготами, вызванными пандемией ВИЧ/СПИДа;

12. *подчеркивает*, что надо срочно вновь открыть в этом регионе отделение Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для активизации усилий государств региона по борьбе с взаимосвязанными бедствиями — наркотиками, насильственными преступлениями и незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями;

13. *выражает признательность* за оказанное Департаментом общественной информации Секретариата содействие в проведении мероприятий по случаю ежегодного празднования 25 марта Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли;

14. *просит* Департамент общественной информации, действуя в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, продолжать предпринимать соответствующие шаги, направленные на усиление всемирной пропаганды памятных мероприятий и инициативы создания постоянного мемориала, и продолжать прилагать усилия для установления такого постоянного мемориала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

15. *выражает признательность* за неизменную поддержку и сотрудничество со стороны Департамента общественной информации в проведении

подготовительной работы по созданию постоянного мемориала жертв рабства и трансатлантической работорговли в соответствии с резолюцией 62/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 2007 года и последующими резолюциями;

16. *подчеркивает* важнейшее значение осуществления решений, принятых на состоявшемся 24 и 25 сентября 2010 года в Нью-Йорке Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, в том числе путем мобилизации финансовых и технологических ресурсов, а также с помощью программ укрепления потенциала;

17. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, организации и программы, оказать помощь в подготовке заседания высокого уровня по вопросу о неинфекционных заболеваниях и предоставить государствам-членам соответствующую поддержку в период до этого заседания высокого уровня, которое должно быть проведено в сентябре 2011 года в Нью-Йорке;

18. *приветствует* инициативы государств-членов по содействию сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом и поощряет их дальнейшие усилия;

19. *приветствует также* созыв шестого общего совещания представителей Карибского сообщества и его ассоциированных учреждений, с одной стороны, и системы Организации Объединенных Наций, с другой стороны, для обзора и оценки прогресса в осуществлении деятельности в согласованных областях и вопросах и для проведения консультаций по таким дополнительным мерам и процедурам, которые могут потребоваться для облегчения и укрепления сотрудничества между двумя организациями, включая обновление Региональной стратегической рамочной программы;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом».